

Semaine des langues 2024 à la bibliothèque universitaire de Paris 8

du 18 au 23 mars,
pratiquez & écoutez
des langues multiples !



Programme de la semaine des langues

**TOUS
LES
JOURS**

18-23 MARS 2024

Rendez-vous linguistiques individuels & en groupe p.10

anglais, français & italien

Documents utiles pour apprendre les langues et pour lire en langue étrangère dans le hall d'accueil

Station d'écoute de créations sonores "Où es-tu ?"

Cartographie sonore par Minkyung Gu et Siwoong Choi, en accès libre en salle jaune

p.4 Atelier « One Piece, un premier pas vers la culture japonaise »

12h-13h, salle de la recherche

p.4 Atelier « 33 questions pour comprendre la culture russe »

13h30-14h30, salle de la recherche

p.6 Café-langues

(espagnol, japonais, turc, portugais, arabe, anglais, russe)

15h-17h, salle de la recherche

LUNDI

18

MARS 2024

Atelier « Parler et jouer comme en Corée » p.4

12h-13h, salle de la recherche

Atelier de conversation en français p.4

13h-14h, salle de la recherche

Atelier « Top chef du monde arabe » p.4

14h30 - 15h30, salle de la recherche

Atelier « Découverte de la poésie italienne » p.5

16h-17h, salle de la recherche

Atelier « Un tour du monde de l'anglais » p.5

17h-18h, salle de la recherche

Projection commentée de trois courts-métrages étudiants p.7

18h-20h, salle de la recherche

MARDI

19

MARS 2024

à la bibliothèque universitaire de Paris 8

MERCREDI

20

MARS 2024

Atelier « La Turquie in Paris » p.5
11h-12h, salle de la recherche

Atelier « Une heure à Berlin » p.5
12h-13h, salle de la recherche

Atelier« L'humour slave : découvrir L'Ukraine en meme » p.5
13h30-14h30, salle de la recherche

Atelier « Les portugais ont d'incroyables talents » p.5
15h-16h, salle de la recherche

Temps fort musical p.8

Concert et créations sonores par Minkyung Gu et Siwoong Choi, chant de berceuses en langue originale par une chorale d'enfants et diffusion d'extraits en kabyle de la pièce *Immemorial Echoes* par S. Lehad
16h-17h30, salle jaune

p.8 Matinée lectures

Lectures par des étudiant.e.s d'extraits de nouvelles en français & de poèmes en langue originale, diffusion du conte *Gràttula Beddàttula* en italien (podcast de l'atelier contes italiens du Festival de l'UFR LEA)

10h30-13h, salle jaune

p.6 Café-langues

(allemand, coréen, français, italien, ukrainien & anglais)

13h-15h, salle de la recherche

p.10 Atelier de conversation en anglais

17h-18h, salle de la recherche

JEUDI

21

MARS 2024

VENDREDI

22

MARS 2024

Atelier "Débat en français entre amis" p.5
15h30-16h30, salle de la recherche

Présentation de l'événement

La bibliothèque universitaire de Paris 8 vous invite à pratiquer, découvrir, lire et écouter des langues multiples, vectrices de rencontres et de partage ! Du 18 au 23 mars 2024, à l'occasion de la Semaine nationale des langues vivantes et dans le cadre de la Saison des langues et du Printemps de l'Université des Créations de Paris 8, retrouvez-nous autour d'une série d'événements dédiés aux langues.

La richesse linguistique et la force créative de la communauté Paris 8, notamment des étudiant.e.s, seront mises à l'honneur !

Au programme :

- **Ateliers collectifs d'initiation à onze langues et cultures différentes animés par des étudiant.e.s natifs**
- **Café-langues avec douze langues représentées**
- **Lectures de textes en langue originale**
- **Diffusion de créations musicales, concert et chants de berceuses en plusieurs langues**
- **Diffusion commentée de courts métrages d'étudiant.e.s**

Les ateliers d'initiation linguistique et culturelle

Des ateliers pour s'initier à l'Anglais, l'Allemand, le Turc, l'Arabe, le Coréen, le Japonais, l'Italien, le Portugais, le Russe, le Français et l'Ukrainien ont lieu toute la semaine. Pendant une heure, les animateurs, étudiant.e.s natif.ve.s dans les langues proposées, vous font découvrir de manière ludique et interactive leur culture et leur langue.

Ateliers en accès libre et en salle de la recherche.

Lundi 18 mars 12h-13h

Atelier « One Piece, un premier pas vers la culture japonaise »



Un atelier idéal pour s'initier au Japonais avec **Saki**, que l'on soit fan de manga ou pas ! *One Piece* vous révèle des aspects importants de la **culture japonaise** mais aussi les éléments de base de la langue et les expressions utiles pour vous faire comprendre.

Lundi 18 mars 13h30-14h30

Atelier « 33 questions pour comprendre la culture russe »

Découvrez avec **Anna** s'il fait toujours froid en Russie, comment le thé est devenu un rituel, ce que signifie le sourire russe, les mythes sur les ours, la vodka et les *matriochkas*... Ce quizz est un premier pas pour comprendre la **culture Russe** et commencer à en aborder la langue.



Mardi 19 mars 12h-13h

Atelier « Parler et jouer comme en Corée »

Jaewon vous fait découvrir lors de cet atelier un jeu traditionnel coréen, le *Dalgona*, comme dans la série *Squid Game*. Un procédé efficace pour commencer à appréhender **la culture et la langue coréenne** !



Mardi 19 mars 14h30-15h30

Atelier « Top chef du monde arabe »

Quoi de plus motivant que d'aborder **les cultures arabophones** par leurs spécialités culinaires ? Découvrez ou approfondissez vos connaissances de la langue et des cultures arabes au détour de quizz et d'exercices sur des plats et des saveurs !



Mardi 19 mars 16h-17h

Atelier « Découverte de la poésie italienne »

Découvrez les chefs-d'œuvre de la **littérature italienne** à travers cet atelier de lecture, traduction et analyse de poésies italiennes. Vous pratiquerez votre compréhension de l'Italien à travers les mots de ses poètes qui ont su en exalter la beauté.



Mardi 19 mars 17h-18h

Atelier « Un tour du monde de l'anglais »

Combien de pays ont l'anglais comme langue officielle ?
Savez-vous reconnaître les différents accents ?
Connaissez-vous ces expressions typiques de certaines parties du monde anglophone ? Cet atelier vous présente **l'anglais sous un autre jour** !



Mercredi 20 mars 11h-12h Atelier « La Turquie in Paris »

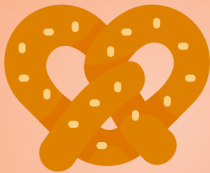
L'atelier de **Sina** vous permet une immersion dans **la culture et la langue turque**. Repartez aussi avec beaucoup de bons plans pour continuer à expérimenter la culture turque à Paris !



Mercredi 20 mars 12h-13h

Atelier « Une heure à Berlin »

Un atelier essentiel si vous voulez un jour visiter Berlin ou **l'Allemagne** en règle générale ! **Angelika** vous donne ses bons plans et vous entraîne à parler allemand grâce à des jeux de rôles, des quizz, des anecdotes...



Mercredi 20 mars 13h30-14h30

Atelier « L'humour slave : Découvrir L'Ukraine en meme »

Comprendre une culture par le rire, c'est le défi lancé par **Nika** pour découvrir la **culture Ukrainienne** !
Au programme : un festival de *meme*, des quizz et beaucoup de découvertes.



Mercredi 20 mars 15h-16h

Atelier « Les Portugais ont d'incroyables talents »

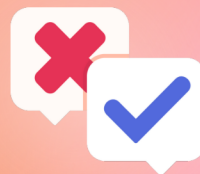
Découvrez avec **Miguel** des anecdotes intéressantes sur des personnages historiques et célèbres du **Portugal** et commencez à acquérir les rudiments de la langue.



Vendredi 22 mars 15h30-16h30

Atelier « Débat en français entre amis »

Parlez, jouez et exprimez votre avis en français pendant cette heure de conversation à bâtons rompus !



Cafés-langues

Vous souhaitez **pratiquer à l'oral les langues que vous apprenez, parler dans votre langue maternelle ou découvrir de nouvelles langues ?**

Le café-langues, un moment de **rencontre** et de **convivialité**, est fait pour vous : venez parler avec des **étudiants de Paris 8 locuteurs natifs** dans ces langues.

En accès libre en salle de la recherche.

Lundi 18 mars de 15h à 17h :

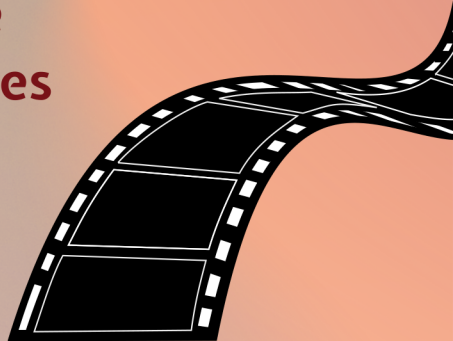
Anglais, arabe, espagnol, japonais, turc, portugais & russe.

Jeudi 21 mars de 13h à 15h :

Anglais, allemand, coréen, français, italien, ukrainien.



Projection commentée de trois courts-métrages étudiants



En présence des trois réalisateurs
en visio : Gaspard le Nouys Vandick,
Kamal Ourahouet Erik Semashkin.

Le mardi 19 mars de 18h à 20h, en accès libre en salle de la recherche.

Assistez à la présentation et à la projection de trois courts-métrages réalisés par des **étudiants de Paris 8**, financés par le **FSDIE**, marqués par le **regard sur des cultures diverses, la pluralité des langues parlées et les enjeux de migration**. Un commentaire des réalisateurs sur leur film et des échanges avec le public suivent la projection :

Bonjour, Au revoir mes ami-e.s Polaks de Gaspard le Nouys Vandick (en français et polonais)

Julia Majewski a été ma première amie quand je suis arrivé à Paris. Ses parents sont polonais, mais pourquoi sont-ils venus en France ? Pourquoi retournent-ils régulièrement en Pologne ? Que reste-il du passé ? De cette famille, un portrait de la Pologne se laisse dessiner et les témoignages se suivent et s'échangent, les générations s'opposent ; le monde change.

Wlad Rabat de Kamal Ourahou (en français, anglais et arabe)

Wlad Rabat est un film indépendant fait par un marocain, avec un marocain et pour une auto-représentation du skateboard et de la jeunesse marocaine. Un film sur la persévérance, la solidarité, les frontières, l'émigration, la résilience, la passion, la quête de liberté, etc.

Bogatyr de Erik Semashkin (en français et ukrainien)

Violette, une jeune adulte non voyante et sa mère sont des immigrées ukrainiennes vivant en France depuis longtemps, et elles ont leurs habitudes influencées par leurs origines. Suite à l'enroulement des hommes ukrainiens dans l'armée, la mère décide d'accueillir chez elle, un ancien ami qui s'est jadis occupé de sa fille. De nouvelles révélations et sensations vont surgir dans un contexte de vie amoureuse, adolescente, géopolitique, tendu.



Le temps fort musical

Concert, diffusion de créations sonores et chants de berceuses

Mercredi 20 mars 2024 de 16h à 17h30 en accès libre en salle jaune.

Par **Siwoong Choi**, compositeur, accordéoniste, étudiant en Master Théories et Pratiques de la musique de l'université Paris 8, **Minkyung Gu**, diplômée du Master 2 en Création musicale et sonore de l'Université Paris 8, la **chorale d'enfants** du conservatoire de musique et de danse Édith Nave-Olivaux de Pierrefitte-sur-Seine et la compositrice **Sara Lehad**.

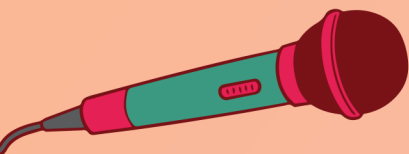
Présentation et diffusion des extraits en kabyle de la pièce électroacoustique *Immemorial Echoes*

Sara Lehad a enregistré les voix parlées et chantées de sa grand-mère et d'un groupe de femmes kabyles, dans un village du Nord de l'Algérie. Elle met en valeur un patrimoine sonore lié à la culture kabyle ainsi que la musique et la poésie de sa langue.



Chant de berceuses par la chorale d'enfants

Les enfants chantent une série de berceuses en langue originale, accompagnés par des musiciens qui jouent et improvisent avec un dispositif électronique conçu par Siwoong Choi.



Concert de pièce électroacoustique et diffusion des créations sonores du projet musical *Où es-tu ?*

Minkyung Gu et Siwoong Choi s'intéressent à la transformation et à l'extension de l'identité à travers les langues. Ils ont enregistré les voix parlées, dans des langues variées, d'étudiant·e·s de Paris 8 et d'habitant·e·s du territoire.



La matinée lectures

Lectures en langue originale
et diffusion de podcast

Le jeudi 21 mars 10h30-13h en accès libre en salle jaune

Les étudiant·e·s de l'EC *So Skilled* « L'écrire, le dire », du DU Passerelle et de l'atelier « Contes italiens » du Festival des langues de l'UFR LEA-LLCE vous présentent :

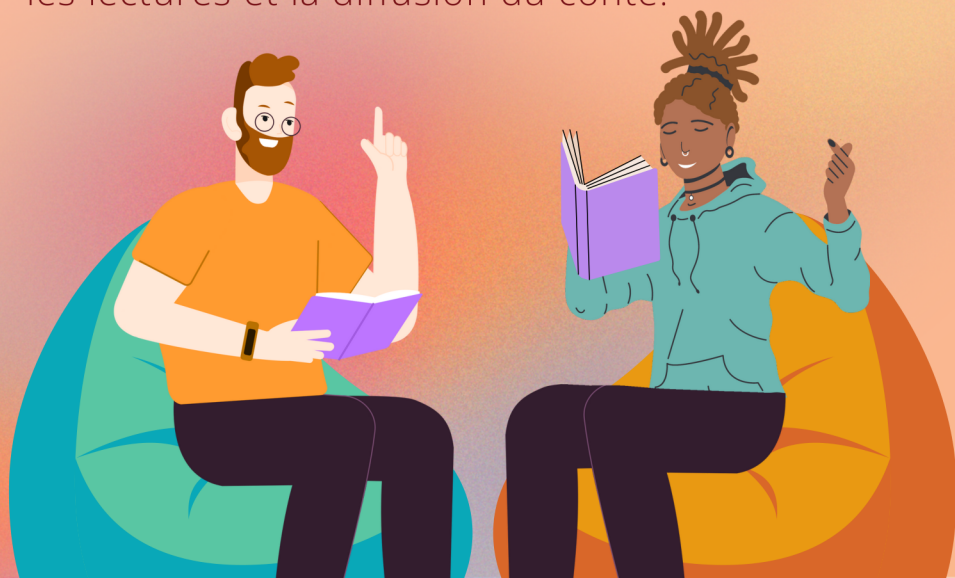
10h30-12h et 12h30-13h : Pépites en voix

Les étudiant·e·s de l'EC *So Skilled* "L'écrire, le dire" mettent en voix et en scène des extraits de **leur nouvelle en train de s'écrire** et des étudiant·e·s du DU Passerelle, d'origines diverses, lisent **un poème de leur choix dans leur langue maternelle et sa traduction en français.**

12h-12h30 : *Ad alta voce*

Diffusion commentée du **podcast de l'histoire *Gràttula Beddàttula* contée en italien** par les étudiant·e·s de l'atelier « Contes italiens » du Festival des Langues 2024 (UFR Langues et Cultures Étrangères). Les étudiant·e·s et la conteuse Serena Rispoli résumeront le conte en français avant la diffusion.

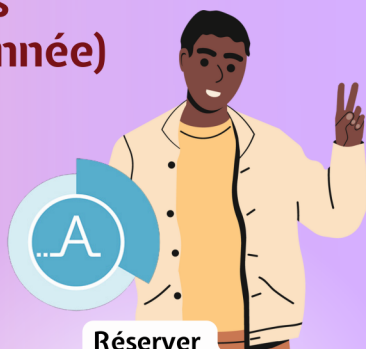
Venez écouter ces petits bijoux littéraires !
Des échanges avec le public suivront
les lectures et la diffusion du conte.



...N'oubliez pas les rendez-vous habituels en langues (toute l'année)

En anglais, italien et espagnol* :

LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI
RDV individuels anglais 12h -15h	RDV individuels italien 13h -15h	RDV individuels anglais 12h -15h	RDV individuels espagnol* 10h-12h et 13h-15h
	Atelier de conversation anglais 17h - 18h		RDV individuels anglais 15h -18h
			Atelier de conversation anglais 17h - 18h



Réserver sur Affluences :



*Il n'y aura pas de rendez-vous individuels en espagnol lors de la semaine des langues.

En français :

LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENREDI
RDV compétences écrites 10h-13h		RDV compétences écrites 10h-13h	RDV compétences écrites 10h-13h	RDV compétences écrites 10h-13h
	Atelier de conversation intermédiaire 13h-14h		Atelier de conversation intermédiaire 13h-14h	
RDV Pratiquer à l'oral 14h -17h	RDV compétences écrites 14h-17h	RDV Pratiquer à l'oral 14h -17h	RDV Pratiquer à l'oral 14h-17h	

Contacts :

eva.diop05@univ-paris8.fr
ou info.bu@univ-paris8.fr

- Pour les **ateliers de conversation collectifs** : rendez-vous à l'accueil de la BU, 5 minutes avant le début pour vous inscrire.
- Pour les **rendez-vous individuels de pratique orale et compétences écrites** : inscrivez-vous sur Affluences ou demandez à un-e bibliothécaire. Rendez-vous à la banque d'information de la salle (jaune pour les langues étrangère et rouge pour le français). L'intervenant viendra vous chercher.

**n'o
gemundi**

búcsú

금방 봐요

Até logo

Τα λέμε

**Nähdään
pian**

**See you
soon**

Contact : info.bu@univ-paris8.fr